

Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i powiedział Mu oszczerca Tobie dam władzę tę całą i chwałę ich gdyż mi jest wydana i którym jeśli chciałbym daję ją
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział diabeł do Niego: Tobie dam całą tę władzę* i chwałę ich,** gdyż mnie została przekazana*** i daję ją, komu chcę.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I powiedział mu oszczerca: Tobie dam władzę tę całą i chwałę ich, bo mi została wydana i komu zechcę, daję ją.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i powiedział Mu oszczerca Tobie dam władzę tę całą i chwałę ich gdyż mi jest wydana i którym jeśli chciałbym daję ją

¹⁾ władza, ἐξουσία, ozn. tu sferę, w której jest sprawowana, por. <x>490 22:53</x>;<x>490 23:7</x>; <x>510 26:18</x>; <x>560 2:2</x>.

²⁾ Lub: ich zaszczyty.

³⁾ <x>490 10:18</x>; <x>500 14:30</x>; <x>500 12:31</x>; <x>690 5:19</x>; <x>730 13:2</x>

⁴⁾ <x>470 28:18</x>